

ਤੂੰ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥

tū thaakur tum peh ardaas.

You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

jee-o pind sabh tayree raas.

This body and soul are all Your property.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥

tum maat pitaa ham baarik tayray.

You are our mother and father; we are Your children.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

tumree kirpaa meh sookh ghanayray.

In Your Grace, there are so many joys!

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥

ko-ay na jaanai tumraa ant.

No one knows Your limits.

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

oochay tay oochaa bhagvant.

O Highest of the High, Most Generous God,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥

sagal samagree tumrai sutir Dhaaree.

the whole creation is strung on Your thread.

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

tum tay ho-ay so aagi-aakaaree.

That which has come from You is under Your Command.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

tumree gat mit tum hee jaanee.

You alone know Your state and extent.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥

naanak daas sadaa kurbaanee. ||8||4||

Nanak, Your slave, is forever a sacrifice. ||8||4||

ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥

tudh aagai ardaas hamaaree jee-o pind sabh tayraa.

I offer my prayer to You; my body and soul are all Yours.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕੋਈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰਾ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥

kaho naanak sabh tayree vadi-aa-ee ko-ee naa-o na jaanai mayraa. ||4||10||49||

Says Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||